



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Huynh van Hoang
Last Middle First

Current Address: Ap 1, Xã Nghi Thanh, Thủ Thừa, Long An

Date of Birth: 12/20/49 Place of Birth: Long An

Previous Occupation (before 1975) 2nd LT.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04/30/75 To 01/14/82
Years: 7 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Huynh Thi Sang
Name
Austin, TX 78745
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày 27 tháng 6 năm 1986

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Bà Huỳnh Thị Sang.

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

☒ ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoãn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- ☐ Hồ sơ bảo trợ ☐ IV# , ☐ LOI , ☐ Exit visa ☐ I-171 , ☐ GIẤY RA TRAI
☐ Giấy hộ tịch (khai sinh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
☐ Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
☐ Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)
☐ Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ), huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHÁC:

(X) - Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ BỔ TÚC
(tên tù nhân):



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM _____
Last Middle First

Current Address: _____

Date of Birth: _____ Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : _____
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : _____
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): _____ Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): _____
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : _____
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) _____ No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): _____ To (Den): _____

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____

Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____

IV Number (So ho so): _____

No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____

(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): _____

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): _____

NAME & SIGNATURE: _____

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: _____
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: _____

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chả, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

Thành Phố Hồ Chí Minh, ngày 15-02-1989

* ——— *

Kính gửi: Bà Khúc Minh Châu.

Trước hết, vợ chồng chúng tôi cầu chúc cho Bà và gia đình được dồi dào sức khỏe, bình an trong cuộc sống. Sau đây, chúng tôi kính nhờ Bà giúp đỡ cho hoàn cảnh của vợ chồng chúng tôi.

Kính thưa Bà! Tháng 12/74 vợ chồng chúng tôi làm lễ cưới, mới chung sống dưới mái nhà, chưa kịp làm hôn thú thì đến ngày 30-04-75. Tôi phải đi học tập cải tạo, còn vợ tôi phải sống mòn mỏi trong sự chờ đợi thường ở quê nhà. Mọi đâu tập trung ở cái Trại trong miền Nam đến tháng 4/77 thì chuyển ra Trại cải tạo 52A Miền Bắc thuộc Tỉnh Lào Sơn Bình. Đến ngày 14-01-1982 tôi được cho ra khỏi trại cải tạo, trở về sum họp với gia đình. Đứng 6 năm 7 tháng 7 ngày, vợ chồng mới cưới phải sống trong sự chờ đợi thường buồn khổ. Thời gian đã làm cho chúng tôi bị suy nhược thần kinh, lại thêm sự hiểm hóc về con cái. Đón may, vợ chồng tôi đã chung sống 6 năm rồi mà vẫn chưa có con. Tháng 3/84 vợ chồng tôi bị chảy máu, thuyên huyết hoàn toàn đồ đặc, mất ăn, mất ngủ, gây trở ngại trong

gia đình (kể cả gởi ra trại). Đầu năm 1986 cha mẹ
vợ của tôi bị đứt mạch máu chết không biết lối trở
trần (bà chết trước ông đúng 1 tháng 10 ngày).

Hiện tại, vợ chồng tôi sống với nghề làm ruộng, tạm
đủ ăn qua ngày. Mừng 1 Tết năm 1987 căn nhà của
cha mẹ vợ để lại cũng bị cháy rụi, làm cho cuộc sống
của một người anh vợ + 1 em vợ vô cùng khó khăn.

Trước hoàn cảnh đau buồn trong gia đình. Vợ chồng
chúng tôi kính mong Bà giúp đỡ cho chúng tôi được tái
định cư tại Mỹ vì hiện tại tôi có một đứa em gái, con
vợ tôi thì có một anh trai sống tại Mỹ. Chúng tôi muốn
ra nước ngoài để anh em y học tận tiền trị bệnh
và sum họp với những người thân đang sống có đời ở nước ngoài.

Đến đây, xin phép Bà cho chúng tôi dừng bút.
Đặt mong nhận được thư trả lời của Bà. Xin Bà cho
phép vợ chồng chúng tôi gởi đến Bà lời chào thân ái
và lời chúc mừng tốt đẹp nhất.

vợ chồng chúng tôi.

Hoành

Huyệch Văn Hoành + Trương Thị Chuyền làm

Austin, TX. March 30. 89

Kính gửi Bà Khúc Minh. Thu!

Trước hết tôi xin giới thiệu tôi tên Huỳnh Thị Sáng hiện ở Austin Texas. Tôi đến đây tháng 9-79 (9-79) tôi đã có quốc tịch Mỹ. Hiện tại, tôi có người anh đang ở Việt Nam, lúc trước 1975 là thiếu úy Cảnh Sát Quốc Gia, sau 75 đi học tập cải tạo tận miền Bắc. Sau một thời gian hơn năm được thả về thăm họp gia đình. Anh tôi trước tìm hành phủ Mỹ và VN. có thỏa thuận về vấn đề từ cải tạo, nên anh tôi muốn nhờ sự giúp đỡ của Bà, để được rở hồn hoàn cảnh của anh tôi, tôi kèm theo thư này những giấy tờ do anh tôi gửi từ VN sang và một thư do chính anh tôi viết.

Tôi cũng muốn làm đơn xin cho anh tôi theo chương trình ra đi có thật tự, nhưng tôi không biết có hiệu lực không? vì cả anh tôi và tôi đều

có gia đình. Vậy khi Bà nhận được
thư tôi, xin Bà vui lòng dành chút
thời giờ xem hồ sơ của anh tôi,
và nếu có thể^{xin} Bà liên lạc với tôi
để chú dẫn dùm tôi cách thức
làm giấy bảo trợ cho anh của
tôi. Rất mong được sự giúp đỡ của Bà.

Xin thành thật cảm ơn Bà và
kính chúc Bà và gia đình thành
công trên mọi phương diện.

Kính chào Bà
Hương Thị Sáng

Địa chỉ của tôi:

Hương Thị Sáng

AUSTIN, TEXAS 78745.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~300683631~~

Họ tên HUYNH-VAN-HOANH,.....

Sinh ngày..... 1949

Nguyên quán..... Nhị Thanh.....
Thu Thua Long an.....

Nơi thường trú apl Nhị Thanh
..... Thu Thua Long an



Dân tộc: **kinh** Tôn giáo: **không**



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo, chấm C2cm trên
trước đầu may trái



NGÓN TRỎ PHẢI



Ngày ... tháng ... năm 1987

GIÁM ĐỐC CÔNG TY CÔNG AN

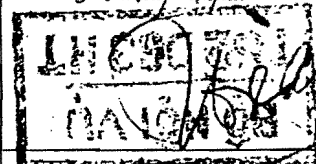
A handwritten signature in black ink, appearing to be "Trần Văn Thành".

Trần Văn Thành

CHỨNG NHẬN CỦA NƠI ĐẾN

Đến tại TRẠI 52 Hố Nai

Từ ngày 17/7/81 đến ngày 18/7/81



Đến tại

Từ ngày đến ngày

ĐIỀU CẦN CHÚ Ý: Phải xuất trình và xin chứng nhận của cơ quan Công an nơi đến. Giấy này chỉ được sử dụng đi lại một lần và khi trở về phải nộp lại cho cơ quan cấp giấy.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐI LẠI

Có giá trị đến

ngày 30 tháng 8 năm 1981.

Họ, tên Trần Thị Thuý Hằng

Sinh ngày 2 tháng 9 năm 1952

Nguyên quán Chợ Lớn

T. HCM.

Nơi Đ. K. N. K thường trú Ấp 5

Hà Nội Thành, Long An

Nghề nghiệp

Hội trợ

Kèm theo GCM, GCNCC số

300113905

Nơi đến Cơ sở 52A Bình

Thị trấn Bình Hà Nội

Lý do Chăm chứng học

Cử Tào

DẤU VẾT RIÊNG



DƯỚI 15 TUỔI ĐI THEO

EN	Tuổi	Quan hệ
<u>Trần Thị Thuý Hằng</u>	<u>?</u>	<u>...</u>
<u>...</u>	<u>...</u>	<u>...</u>
<u>...</u>	<u>...</u>	<u>...</u>
<u>...</u>	<u>...</u>	<u>...</u>
<u>...</u>	<u>...</u>	<u>...</u>

Bắt đầu ngày 20 tháng 6 năm 1952

phó công an huyện
Như
...

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố Long An
Quận, Huyện Châu Chũr
Xã, Phường Nhi Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quyền số 01
Số 12143/KH

CHUNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ TRƯƠNG THỊ THỦY TÂM Họ và tên người chồng HUYỀN VĂN HOÀNH
Sinh ngày 02-09-1952 Sinh ngày 20-12-1949
Quê quán CHỎ - LỚN Quê quán Nhi Bình (Long An)
Nơi đăng ký thường trú Tập Đoàn III Áp I Xã Nhi Chánh, Huyện Châu Chũr (Long An) Nơi đăng ký thường trú Tập Đoàn III Áp I Xã Nhi Chánh, Huyện Châu Chũr (Long An)
Nghề nghiệp Làm ruộng Nghề nghiệp Làm ruộng
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 300443905 Số CMND hoặc Hộ chiếu 300683681

Kết hôn ngày 16 tháng 08 năm 1988

Chữ ký người vợ

Trương Thị Thủy Tâm

Chữ ký người chồng

Huyền Văn Hòa

Trương Thị Thủy Tâm

Huyền Văn Hòa



Huyền Văn Hòa



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 300443905

Họ tên: TRƯƠNG-THỊ-THỦY-
TÂM.

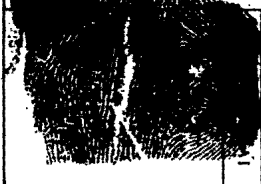
Sinh ngày: 1952

Nguyên quán: Phường Chợ-quán
quận 5, T. P. HỒ-CHÍ-MINH.

Nơi thường trú: Nhị-thành,
Bến-thu, Long-an.

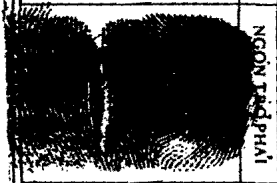


Tên: kinh Tôn giáo: không



- DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH -

Sẹo, chấm c3cm trên
sau cánh mũi phải.



NGON TẠO PHẢI

Ngày 31 tháng 03 năm 1980
KẾ GIẢM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG Từ CÔNG AN

PHÓ TRƯỞNG Từ



Handwritten signature: H26

Handwritten signature: Hoàng Văn Thôi

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE LONG-AN)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Nhị-Bình (Tân-an)
(Extrait du registre des actes de naissance)

NĂM 1949
(Année)

SỐ HIỆU 55
(Acte No)

Họ, tên đứa trẻ (Prénom et nom de l'enfant)	Huỳnh-văn-Hoành
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Ngày sanh (Date de naissance)	20/12/1949
Nơi sanh (Lieu de naissance)	Nhị-Bình
Họ, tên cha (Prénom et nom du père)	Huỳnh-văn-Huỳnh
Nghề nghiệp của cha (Sa profession)	Làm vườn
Nơi cư ngụ của cha (Son domicile)	Nhị-Bình
Họ, tên mẹ (Prénom et nom de la mère)	Trần-thị-Học
Nghề nghiệp của mẹ (Sa profession)	Làm vườn
Nơi cư ngụ của mẹ (Son domicile)	Nhị-Bình
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme).

C/5 huu

Long-an, ngày 22/11/197



CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Nguyễn-ngọc-Tiệp.

Giá tiền . . . : 15 \$ 00
(Coût)

Biên-lai số 9381
(Quittance No)

Bản số: 12.110

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

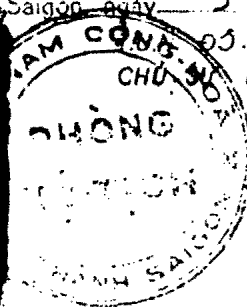
Năm một ngàn chín trăm năm mươi hai (1952)

Tên, họ đứa nhỏ	Trương thị Thủy-Tâm
Phái	con gái
Ngày sanh	ngày hai tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi hai, 11 giờ 0
Nơi sanh	515, đường Quang Trung
Tên, họ người Cha	Trương văn Sáo
Nghề-nghiệp	thợ máy
Nơi cư-ngụ	234, đường Quang Trung
Tên, họ người Mẹ	Huỳnh thị Tư
Nghề-nghiệp	không nghề
Nơi cư-ngụ	234, đường Quang Trung
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÍNH:

Saigon ngày 3 tháng 2 năm 1972

10.H



KHUẾ-THỊ-VIỆC

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chuyển đến :	Chuyển đến :
Từ ngày..... tháng..... năm..... Ký tên đóng dấu	Từ ngày..... tháng..... năm..... Ký tên đóng dấu
Chuyển đến :	Chuyển đến :
Từ ngày..... tháng..... năm.....	Từ ngày..... tháng..... năm.....
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu số NK 4

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ
TỈNH LONG AN

Số: 71-C

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Thị Thủy Tiên
Số nhà: 167, Ngõ (hẻm):
Đường phố: ĐP Đồn CAND: Đồn Liệt
Thị xã, huyện: Thị xã
Tỉnh: LONG AN

Ngày..... tháng..... năm 198.....
TRƯỞNG CÔNG AN HUYỆN, THỊ
(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)

(Signature)

Tổ đình họ.
Huỳnh Văn Thước.
Xã Nhị Thành.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Kính gửi: - Ủy Ban Nhân Dân Các Mang Xã Nhị Thành.
- Ban Quản lý Tập đoàn III Xã Nhị Thành.

Tôi đang tìm kiếm đây là Huỳnh Văn Thước, sinh ngày 20-12-1949 tại Nhị Thành, Thủ Đức, Công An, hiện cư ngụ tại ấp I xã Nhị Thành, Thủ Đức, Long An.

Trên trong trình báo Ủy Ban và Ban Quản lý một việc như sau:

Ngày 23-03-1981. Tôi đang đi công tác lao động xã hội chủ nghĩa tại tuyến đường của huyện ở xã Tân Thành, thị trấn nhà vợ tôi mới của đã làm rõ ý để tìm lại bởi chảy làm hiện rui của nhà của vợ chồng chúng tôi. Ngọn lửa tàn ác đã làm cháy hoàn toàn căn nhà. Tất cả vật dụng, quần áo và giấy tờ tùy thân của tôi đều bị mất. Giấy tờ của tôi gồm có:

- 01 cuốn sổ mua bán hàng hóa.
- 01 giấy ra trái của Bộ An ninh.
- 01 cuốn sổ trình diễn hàng tháng.

Nay tôi làm đơn này kính mong Ủy Ban chú ý thật và cấp cho tôi:

- 01 cuốn sổ mua bán hàng hóa.
- 01 giấy chứng nhận để đi lại, vì tôi thuộc diện cần quan tâm.

Trong khi chờ đợi sự giải quyết của Ủy Ban kính xin Ủy Ban vui lòng nhận nơi đây hàng tháng thật và biết ơn của tôi.

Nhị Thành, ngày 24-03-1984.

Người viết đơn.

(Signature)

Huỳnh Văn Thước.

Kính nhận.

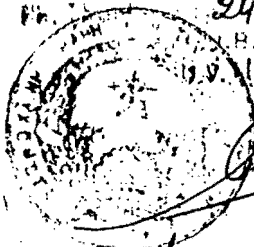
Ban Quản lý Tập đoàn 3 xã nhận vào lúc 15 giờ ngày 23-03-1984 như ở Huỳnh Văn Thước đã bị cháy làm hiện rui hoàn toàn nhà của vợ chồng họ. Vì vậy họ có một số giấy tờ cần thiết của họ.

Ban Quản lý TĐ 3 xã nhận lời khai từ đây và sẽ đi làm hoàn toàn sự thật. Kính chuyển đến Ủy Ban Nhân Dân xã và xã sẽ giúp đỡ cho họ.

(Signature)
Xã Nhị Thành.

Xã thôn CA
 Ông Huỳnh Văn Hoàng
 Chủ tịch tập đoàn 3 khi thành
 lập B.C.A xã. Báo sự diệt
 như Sao đã đi chày nhà hàng
 toàn thôn mời đông để chày
 Tổ. Cần thiết như Sao
 chày nhà hàng đưa đi học vụ
 giảng dạy diễn hàng tháng mới tìm
 như thành ngày 24-3-84.
 T.M.B.C.A xã
 Nguyễn Văn Huệ

Trên thư này xã
 Chủ tịch của Me Nguyễn Văn Huệ
 là cần lo. liên công nhân xã như
 các anh xã như tương hợp mặt toàn
 là ngày từ từ từ của anh. Hứa về hoạt
 do tại năm chày nhà.

24/3/84

 Nguyễn Văn Huệ
 Chủ tịch xã

Số: 221 / UB. QP. 04.

Độc lập Tự do Hạnh phúc

(hủ Th. ngày . thán . năm 94

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN THỦ THẠ

-- Căn cứ QĐ số 930/UB.QĐ.83 ngày 17/05/83 và QĐ số 1.494/UB.QĐ.83 ngày 06/09/83 của UBND Tỉnh Long an về việc phê chuẩn và phê chuẩn
Sở ban UBND Huyện Thủ Thừa

- Căn cứ Nghị định 298 /TTg ngày 18/08/83 của Thủ T^hng chính-
phủ về việc kỷ luật quân chức.

- Căn cứ vào 4 tiêu chuẩn xét xã chế và sự cải tạo tiến bộ, đơn
thời biên bản đề nghị xã chế của Thị trấn A. Xã B. Huyện C. Tỉnh D.

(57) UYÊT - /E) INH

ĐIỀU I: Này ra lệnh xả chế và trả quyền công dân cho anh Chi: có
 Tên d-đi này:

- Họ và tên: Trần Văn Thọ Sinh năm: 1949

Noted and R. T. ...

[Faint handwritten notes at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

hội đồng chính các chủ trương, chính sách của nhà nước và

Đến đây thì anh chớ quên đi nhé!

11

ĐIỀU III: Chính quyền địa phương và các ban ngành, đoàn thể có trách nhiệm tiếp tục giáo dục và tạo điều kiện thuận lợi cho anh, chị ... *Nguyễn Văn...* ... làm công nhân để sớm trở thành người công dân tốt.

ĐIỀU IV: Các ông chánh văn phòng UB Huyện, Trưởng Công an Huyện
Chủ tịch UBND xã (thị trấn) *Chú tịch xã*

và anh (chị) Phạm Văn có trách nhiệm thi hành QĐ này.

Đ/ST. NHÂN

TM. UBND HUYỆN THU THUA

CH TICH

TRUNG VĂN GIÀO

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS
(Câu hỏi người nộp đơn)

Date:
IV :

A- BASIC IDENTIFICATION DATE .

(Lý lịch câu hỏi)

1- Name : HUYNH - VÂN - HOÀNH

Họ và tên

2- Other Name

Tên khác

3- Date /Place of birth: 20-12-1949 tại Nhị Bình, Thủ Đức (Long An).
Ngày /nơi sinh

4- Residence address : Tập Đoàn III Ấp, I Xã Nhị Thạnh, Huyện Thủ Đức (Long An)
Địa chỉ thường trú

5- Mailing address : P.O. 306 của xã Thủ Đức, Phường I, Q.5 T.P. Hồ Chí Minh.
Địa chỉ thư từ

6- Current occupation : Làm ruộng
Nghề nghiệp

B- RELATIVES TO ACCOMPANY ME

(Bà con cùng đi với tôi)

(NOTE: your spouse and unmarried childrent are only relatives eligible to accompany you. List marital status (MS) us followve . Đã lập gia đình - Đã ly dị - Góa phụ /góa thê hoặc độc thân M.

Name	: Date of birth:	Place of	: Sex	:MS	:Relationship
Họ - Tên	: ngày sinh	::birth Nơi sinh	: Phái	: tình	:liên hệ gia đình
				:trạng	:G.đình:

01 Phụng Thị Hằng 02.09.1952. Ch. Lớn. Nữ. Co' con. Vd.....

(Note:For the personallited above ,vve vvill need legible copies of birth cortificate marriage ocotificates (if married) divorce decrees (if divorced) Spouse's death certifiectes (if vidovved) .identification cards (if available) and photos,if any the above accompanying relatives do not live vvith you, please note, their addresses in Section I belowv)
(Chú ý: cho mỗi người có tên trong danh sách trên, chúng tôi cần 1 bản khai sinh, giá thú(nếu lập gia đình) giấy ly hôn (nếu ly dị) giấy khai tử của vợ/ chồng (nếu góa h. / thê, thẻ căn cước(nếu có) và hình Nếu bà con sẽ cùng đi với bạn, không chung ngụ với bạn ,không chung ngụ với bạn hiện tại . Xin viết địa chỉ của họ trong phần I) .

C- RELATIVES OUTSIDE VIETNAM

Họ hàng ở ngoại quốc

1- Closest relatives in the U.S

Bà con thân thuộc nhất ở Hoa Kỳ

a- Name: : HUYNH - THỊ - SÁNH

Họ, tên

b- Relationship : Em ruột

Liên hệ gia đình

c- Address

địa chỉ

d- Date of relatives are in U S A : AUSTIN - TEXAS 78.745 U.S.A.

2- Closest relatives in other foreign countries:

Bà con thân thuộc ở các nước khác .

a- Nam : TRƯỜNG - CÔNG - CHÍNH

Họ tên

b- Relationship : Anh ruột của vợ

Liên hệ gia đình

c- Address

địa chỉ

SAN DIEGO CA. 92.126 U.S.A.

D- Complet Family Listing (Living/doad)

Danh sách toàn thể gia đình (sống /chết)

Name: (Họ tên)

Address (địa chỉ)

1 - Father: Hoàng Văn Hoàng (sống) Tập đoàn III Ấp I Xã Nhị Thành, (Long An).
cha

2- Mother: Trần Thị Hoa (sống) Tập đoàn III Ấp I Xã Nhị Thành (Long An).
Mẹ

3- Spouse: Trương Thị Thủy Loan (sống) Tập đoàn III Ấp I Xã Nhị Thành (Long An).
vợ/chồng

4- Former spouse (If, any):

vợ/chồng trước (nếu có)

5- Children:

con cái (1)

(2)

(3)

(4)

6- Siblings (1) Hoàng Thị Thiên (sống) Tập đoàn III Ấp 2 Xã Nhị Thành (Long An).

Anh, chị

em

(2) Hoàng Văn Cẩm (chết)

(3) Hoàng Thị Nhung (sống) A12 đường số 6 Phường 2 Thị Xã Tân An (Long An)

(4) Hoàng Thị Sang (sống)

Austin Texas 78.745 U.S.A.

(5) Hoàng Thị Trùng (sống) 448/22FF Lộ 1, chĩnh Thang, Q.3.T.P. Hồ Chí Minh.

(6) Hoàng Văn Anh (sống) Tập đoàn III Ấp I Xã Nhị Thành, (Long An).

(7)

(8)

(9)

E- Employment by U.S government Agencies or other US Organizations of you or your spouse . Bạn hoặc vợ, chồng đã có làm việc cho công sở của chính phủ Mỹ hoặc hàng Mỹ .

1- Name of person employed:

họ tên nhân viên

2- Dates:

From:

To:

ngày, tháng, năm

Từ (1)

Tới:

3- Title of (last) position held.....

Chức vụ công việc 1-

4- Agency /Company/Office

Sở , Hàng, Văn Phòng : 1-

2-

5- Name Of (Last) Supervisor

Tên, họ, người giám thị 1-

2-

6- Reason for leaving

lý do ra đi 1-

2-

F- Service with GVN or RVNAF by you or your spouse

Bạn hoặc vợ/chồng đã phục vụ với chính phủ VIỆT NAM

1- Name of person serving

Họ, tên người tham gia: THUYỀN - VĂN - HOÀNH

2- Dates: From:

ngày, tháng, năm Từ: 28-12-1967

To:

Tới: 30-04-1975

3- Last Rank:

Cấp bậc cuối cùng Thiếu úy

Serial number

số quân (Điền số) 189.098

4- Ministry /Office /Military Unit: Quân CSQG Bình, Thanh, An, Thanh Bình, Tỉnh
Bộ/Sở Đơn vị /Binh chủng: Kiên Định

5- Name of Supervisor /C.O

Tên, họ người Giám Thị/sĩ quan chỉ huy: Đỗ Hữu Dũng, chỉ huy trưởng CSQG Tỉnh (Trung tá)

6- Reason for Leaving:

lý do nghỉ việc: Ngày 30-04-1975

Lê Hữu Thanh, chỉ huy trưởng CSQG An (Thiếu tá)

7- Name of American Advisor:

Tên, Cố vấn Mỹ:

8- U.S training courses in Vietnam:

Chương trình huấn luyện Hoa Kỳ tại Việt Nam:

9- U.S awards or Certificates:

Giấy, bằng khen hay chứng thư do Hoa Kỳ cấp:

(Note: Please attach any copies of diplomas, awards or certificates, if available? Available? Yes No

(Chú ý, xin bạn kèm theo bất cứ văn bằng, giấy khen hay chứng thư nếu có. Có hay không? Có không)

G- Training outside Vietnam of you or your spouse

Bạn hay vợ/chồng đã huấn luyện ở ngoại quốc.

I- Name of Student/Trainee:

Họ, tên sinh viên/ người được huấn luyện: ..

2- School and school address:

Trường và địa chỉ nhà trường:

3- Dates:

ngày, tháng, năm

From:

Từ

To

Tới:

4- Description of course

Mô tả ngành học:

5- Who paid for training?

Ai đài thọ chương trình huấn luyện:

(Note: Please attach copies of diplomas or certificates if available.

Available? yes _____ No: _____

(Chú ý: Xin bạn kèm theo văn bằng hay chỉ thị (nếu có). Có hay không? có _____ không: _____)

H- Re-education of you or your spouse:

Bạn hay vợ/chồng đã học tập cải tạo:

1- Name of person in Re-education: THUYỀN - VĂN - HOÀNH

Họ, tên người đi học tập cải tạo:

2- Total time in Re-education: From: 07-06-1975 To: 14-01-1982

Tổng cộng thời gian học tập cải tạo: Từ _____ Tới: _____

Years:

Sáu (06) Năm

Months

bảy (07) tháng

Days

bảy (07) ngày

Yes _____

No _____

3- Still in Re-education?

Có _____

không _____

Vẫn còn học tập cải tạo?

(If released vve must have a copy of your release certificate)
(Nếu được tha, chúng tôi cần 1 bản sao giấy ra trại) .

I- Any additional Remarks ?

Cước chủ phụ thuộc:

- 20-12-1949 đến 14/56 : còn nhớ ở với cha mẹ tại xã Nhị Bình (Long An).
- 1957 " 1461 : Học sinh Trường Tiểu học Nhị Bình (Long An).
- 1962 " 1967 : Học sinh Trường Trung học công lập Thủ Thừa (Long An).
- 28-12-67 đến 6/1969 : Nhân viên CSQG Quân 5 Saigon, Thiếu tá Lê Ngọc Trúc chỉ huy.
- Tháng 7/69 " 4/1972 : Nhân viên ĐAI Biệt Động 5/CSQG Saigon. Trung tá Lâm Bình Thảo chỉ huy.
- Tháng 5/72 " 12/1972 : Sĩ quan Sĩ Quan Học viên CSQG Thủ Đức. Viên Trưởng Trung tá Trần Minh Công.
- Tháng 1/1973 " 30-01-75 : Trưởng của CSQG Xã Bình Thạnh, Quận Thanh Bình, Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.
- 07-06-75 đến 04/1977 : Học tập cải tạo tại trại Xối Hết, huyện Đào, huyện Tây (Tây Giang).
- 17-04-77 " 14-01-82 : Học tập cải tạo tại Trại 52A Hà Tây, thuộc xã Mỹ Hưng, huyện Thanh Oai. Tỉnh Hà Sơn Bình (Hà Nội).

* Được tha ra khỏi trại cải tạo 52A Hà Tây, về đến gia đình ngày 18-01-1982

- 1982 đến nay : làm ruộng tại Ấp 1 Tập Đoàn 3 Xã Nhị Thới, huyện Thủ Thừa (Long An).

* Ngày 23-03-84 bị bệnh hoạn nặng hơn toàn thân, cũng gây tử và do đặc trưng của bệnh này ra trại cho Bộ Nội vụ cấp (định kèm giấy xác nhận)

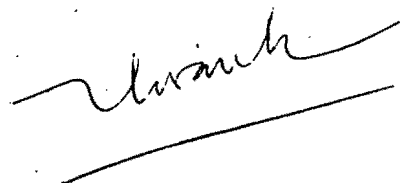
* Sau 2 năm quên chế tại xã Nhị Thới, đến tháng 12/1984 mới được xã chỉ huy quân công dân (định kèm giấy xác nhận)

j- Please list here all documents attached to this questionnaires:
Xin nêu ra tất cả giấy tờ kèm theo với số câu hỏi này .

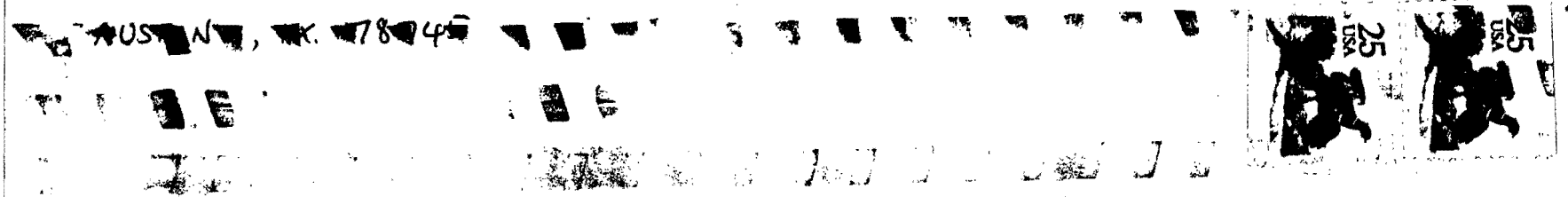
- 1) 01 khai sinh bản thân + 01 khai sinh của vợ .
- 2) 01 hộ khẩu
- 3) 01 Giấy kết hôn + 01 giấy thừa kế .
- 4) 03 Tờ an (2 của bản thân + 01 của vợ)
- 5) Chứng minh nhân dân (01 của bản thân + 01 của vợ)
- 6) Giấy ra trại (Bản sao tờ có giấy ra trại bị cháy)
- 7) Giấy xã chỉ

Signature
ký tên

Date:
ngày 15 / 02 / 1989


Huỳnh Văn Hoàng

From: Huỳnh thị Sáng



AUSTIN

B. B. KHUẾ MINH THƯ

RESIDENT FAMILIES OF V.N. POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435 ARLINGTON VA. 22205-0635

U.S.A.

Ước chừng sẽ
đến xã hay
ở gần thăm
bên xóm lại
ra trại sao gần
nhau nhà học
mời được học tập
gửi thư
nhiều

APR 03 1989

CONTROL

____ Card
____ + Dwd. Request; Form 06/27/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter